

Lección: Nuestra Comunidad
por **Francisco X. Alarcón**
fjalarcon@ucdavis.edu

Lección — Nuestra Comunidad

El “sexto sentido — nuestra imaginación

En una lección anterior aprendiste a escribir poemas usando los cinco sentidos. En esta **Lección 2** vas a aprender a usar “**el sexto sentido de la poesía**” — **tu propia imaginación**.

Vas a enfocarte en la comunidad en la cual vives. Todos nosotros vivimos en comunidades que han desarrollado ciertas características propias a través de los años. Muchos de estos rasgos le dan a la gente un sentido de orgullo en su comunidad. Seguido los poetas usan su imaginación para celebrar la comunidad en la que viven de una manera original, sorprendente e incisiva.

Como poeta, tu siguiente objetivo será usar tu imaginación para lograr una nueva visión de tu comunidad. Para celebrar tu comunidad (esto es, la ciudad, el pueblo, el barrio, el distrito o la región en donde vives) debes identificar el lugar, explorar su historia y conocer a sus habitantes.

Para entender lo que digo, quiero que leas dos poemas míos que celebran la ciudad, el barrio y la región donde yo he vivido por muchos años. Yo vine a vivir al Área de la Bahía de San Francisco en 1977 cuando decidí seguir mis estudios de post-grado en la Universidad de Stanford. En la “**Postdata**” que escribí para *Iguanas in the Snow and Other Winter Poems / Iguanas en la nieve y otros poemas de invierno* (Children’s Book Press, 2001), expresé el afecto especial que siento por la región que me ha dado un hondo sentido de comunidad:

“Estos poemas celebran el Norte de California, donde he vivido por las últimas dos décadas. Aunque ya no vivo en San Francisco, casi todas las semanas paso por lo menos un día en esa ciudad. El ritmo de los mercados del barrio chino y la música del Distrito de la Misión son un contraste fantástico a las calles tranquilas y el animado campus de Davis, California, donde vivo ahora. En un día despegado, hasta puedo divisar la Sierra Nevada en la distancia”.

Primer poema

Lee cuidadosamente el primero de mis dos poemas:

Ciudad de puentes

yo soñé
una ciudad
recostada

entre alegres
colinas
y tranvías

con casas
que parecen
de muñecas

y edificios
con adornos
de pastel

yo soñé
una ciudad
abierta al mar

remojándose
los pies
en una bahía

amistosa
muy alegre
y generosa

con puentes
que nos quieren
a todos abrazar

una ciudad
donde
las personas

se hacen
puentes
entre sí

Lee todo el poema por segunda vez. Nota que en las primeras cuatro estrofas hago una descripción física o exterior de la ciudad de San Francisco. Discute y contesta las siguientes preguntas con un compañero o compañera de clase:

- ¿Cómo explicas el título **“Ciudad de puentes”**?
- ¿Cuáles rasgos físicos de San Francisco aparecen en las primeras cuatro estrofas?

En la segunda parte del poema incluyo algunas descripciones casi psicológicas de la ciudad.

- ¿Puedes indicar dónde yo hice uso de mi imaginación en la segunda parte del poema?
- ¿Cómo interpretas la estrofa que dice: **“con puentes/ que nos quieren/ a todos abrazar”**?
- ¿Qué es lo que significan para ti las últimas dos estrofas del poema?

Segundo poema

Al discutir mi primer poema quizás notaste que yo hice uso de mi imaginación cuando le dice a la ciudad unos atributos usualmente reservados para personas. Así me imaginé a la ciudad **“recostada”** y **“remojándose/ los pies/ en una bahía”**. En poesía, esto se conoce como **personificación**.

Ahora quiero que tú leas un segundo poema mío en el que uso personificación para celebrar el edificio más antiguo que existe en su forma original en San Francisco. Esta vieja misión española refleja las profundas raíces históricas de la comunidad latina en la región. En una nota al pie de la página donde aparece el poema, yo escribí: “**La Misión de Dolores** (fundada en 1776) fue una de las 21 misiones establecidas por frailes franciscanos cuando California pertenecía a España. Ahora se localiza en el Distrito de la Misión, el principal barrio latino de San Francisco”.

Misión de Dolores

querida abuelita
de todo
San Francisco

tú eres
el edificio
más antiguo

has estado
tanto tiempo
por aquí

que un barrio
ha crecido
a tu alrededor

tus muros
de adobe
están hechos

de tierra
mezclada
con amor

en invierno
resguardan
tu calor

como
los brazos
de mi abuela

Lee todo el poema por segunda vez y contesta las siguientes preguntas con un compañero o compañera de clase:

- ¿Por qué este edificio es llamado “abuelita”?
- ¿Puedes indicar dónde yo hice uso de mi imaginación?

- ¿Qué noción de la historia de la Misión de Dolores te da este poema?
- Usando tu propia imaginación, ¿puedes concebir algunas formas originales de celebrar un edificio, un monumento o un lugar especial en tu comunidad?

Antes de escribir tu propio poema, quiero que sigas los siguientes pasos:

- **Paso 1 Identifica tu comunidad**
 - **Paso 2 Usa tu imaginación**
 - **Paso 3 “Muéstranos, no nos cuentes”**
-

Paso 1: Identifica tu comunidad

Responde a las siguientes preguntas escribiendo las respuestas con todos los detalles posibles que se te vengan a la mente:

- *Identifica la comunidad en la que viven tú y tu familia.* ¿Cuáles son las principales características de la comunidad en la que vives y con la que más te identificas?
 - *Anota por lo menos tres cosas que más te gustan de tu comunidad.* ¿Qué es lo que más te satisface de tu comunidad?
 - *Identifica por lo menos un aspecto o lugar que consideres algo especial en tu comunidad.* ¿Qué hace que tu comunidad sea especial?
-

Paso 2: Usa tu imaginación

Usa tu imaginación para describir tu comunidad. Trata de concebir formas originales para comparar y celebrar tu comunidad enfocando en uno de los aspectos o lugares especiales que anotaste al final del **Paso 1**. Usarás las respuestas a estas preguntas para escribir tu poema.

- *¿Cuál es la historia del aspecto o lugar especial de tu comunidad?*
- *¿En qué manera este aspecto o lugar le da a la gente un sentido de comunidad?*
- *¿Puedes comparar este aspecto o lugar con algo más?*

Para hacer una comparación, puedes usar **símiles** y **metáforas**.

Las símiles son comparaciones que usan la palabra “**como**”:

Los muros de la Misión de Dolores son **como** los brazos de mi abuelita.

En **las metáforas** dos cosas que usualmente no están relacionadas son identificadas como si compartieran las mismas características:

una ciudad
donde
las personas

se hacen
puentes
entre sí

Paso 3: “Muéstranos, no nos cuentes”

Los detalles específicos y las descripciones son muy importantes en la poesía. Una regla muy útil en poesía es “**muéstranos, no nos cuentes**”. En muchas formas, los poemas son como fotografías hechas con palabras. En vez de una imagen visual, un poema nos da una imagen verbal. Los lectores entienden lo que el poeta quiere decir en un poema, no porque éste se los cuente, sino porque les hace ver, sentir y vivir lo que quiere comunicar.

Cuando pienses en tu comunidad:

- *Trata de incluir detalles específicos en tus descripciones de ese aspecto o lugar especial.*
- *Trata de “ver” y “explorar” tu comunidad con los cinco sentidos y tu imaginación.*

Cuando pienses en detalles, palabras o imágenes, trata de anotarlas para que las recuerdes más tarde.

Lección — Nuestra comunidad

Tu tarea: Escribe un nuevo poema usando lo que has aprendido en los Pasos 1, 2 y 3

- Este poema puede estar en **verso libre**, esto significa que los versos del poema no necesariamente **riman** ni suenan de una forma parecida.
- Este poema puede ser **simétrico**, o sea, que las estrofas tiene el mismo número de versos. Las estrofas de mis poemas “**Ciudad de puentes**” y “**Misión de Dolores**” son **simétricas** — todas las estrofas tienen tres versos.
- Las notas que escribiste te pueden ayudar a enfocar tu atención y visualizar las cosas usando el sentido de la vista. Intenta incluir también los otros sentidos que aprendiste en la **Lección 1**: el olfato, el gusto, el tacto y el oído.
- Asegúrate que tu poema también incluya el sentido de la imaginación.

Desarrolla

algunas nuevas perspectivas que sorprendan a los lectores.